

Gli sguardi trattieni

ton original

Air de l'amour dans « Orfeo », I, 2 de Christoph-Willibald Glück (1714-1787) sur un livret de R da Calzabigi.
Version originale créée à Vienne en 1762.

First system of the musical score, featuring a piano accompaniment in 3/4 time with a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of the musical score, including a vocal line starting at measure 10 and a piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic marking.

Gli sguar - di trat - tie — ni, af - fre - na gli'ac - cen — ti, ram - men - to, che pe —

Third system of the musical score, including a vocal line starting at measure 15 and a piano accompaniment with forte (*f*) and piano (*p*) dynamic markings.

ni, che po - chi mo - men - ti hai più da pe - nar! — Sai pur che ta -

Fourth system of the musical score, including a vocal line starting at measure 25 and a piano accompaniment with alternating forte (*f*) and piano (*p*) dynamic markings.

- lo - ra con - fu - si, tre - man - ti con chi gl'in - na - mo - ra son cie - chi gli a - man - ti, non

30 35

san - no par - lar, con - fu - si, tre - man - ti son cie - chi gli a - man - ti, con chi gl'in - na -

40

- mo - ra non san - no par - lar, con - chi gl'in - na - mo - ra non san - no par - lar, — non

45 50

san - no par - lar! Gli sguar - di trat -

55

- tie — ni, af - fre - na gli'ac - cen — ti, ram - men - to, che pe — ni, che po - chi mo -

60 65

- men - ti hai più da pe - nar! — Sai pur che ta - lo - ra con - fu - si, tre -

p

70

- man - ti con chi gl'in - na - mo - ra son cie - chi gla - man - ti, non san - no par - lar. — Con -

75

- fu - si, tre - man - ti son cie - chi gla - man - ti, con chi gl'in - na - mo - ra non san - no par -

80 85

- lar, — con - chi gl'in - na - mo - ra non san - no par - lar, — non san - no par - lar.

f

90

Gli sguar - di trat - tie — ni, af - fre - na gli ac

95

100

- can - ti, che po - chi mo - men - ti hai più da pe - nar, — che po - chi mo - men - ti hai

105

più da pe - nar!

FORMATION VOCALE

Gli sguardi trattieni,
affrena gli accenti,
rammenta che peni,
che pochi momenti
hai più da penar.
Sai pur che talora
confusi, tremanti
con chi gl'innamora
son ciechi gli amanti,
non sanno parlar ;
confusi, tremanti,
son ciechi gli amanti
con chi gl'innamora,
non sanno parlar.

Maîtrise tes regards,
Modère tes emportements,
souviens-toi que tu souffres,
mais que tu n'as plus à souffrir
que quelques moments encore.
Tu sais aussi que parfois,
avec l'être aimé,
les amants, confus et tremblants,
sont aveugles,
et ne savent parler ;
confus et tremblants,
les amants sont aveugles
avec l'être aimé
et ne savent parler.